





# TẬP « SU- PHẠM HỌC-KHOA »

## XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thấu nhận giùm gửi cho bòn-quản, những số bạc mua báo kỳ thì bòn-quản sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

KIEM-LAM  
hạt  
BARIA

### Nam-kỳ Thuộc-địa Langsa

## KIEM-LAM SỐ

Năm 1938

# LỜI RAO

Đấu giá, bằng cách làm đơn bỏ vào bao thơ dán lại, đăng bán những rừng củi tọa lạc tại tỉnh BARIA.

Cho thiên hạ đặng hay rằng, mỗi buổi 8 giờ ban mai, Tòa-Bộ Baria sẽ thu đơn cho đến ngày mùng 5 tháng giêng Langsa, năm 1938, những đơn xin bằng cách bỏ vào bao thơ dán lại, viết Nhà-nước bán củi củi trong trong năm 1938 tại tỉnh Baria như sau đây:

Phòng việc đấu giá sẽ lập ra do Quan thay mặt cho Quan Thống-đốc Nam-kỳ, làm Chánh Hội-Trường, Quan thay mặt cho Quan Chánh-Sở Kiêm-Lâm Nam-kỳ, và Quan thay mặt cho Quan Kho-bạc Nam-kỳ, làm Thuộc-viên.

Thơ tờ về việc đấu giá sẽ xét coi nội trong ngày 5 kỷ 8 giờ ban mai.

Đơn xin đấu giá thì không được dưới một phần trăm của giá định về mỗi Cúp. Những số lẻ phần trăm không kê.

Những Cúp sẽ bán kê ra dưới đây :

RHO ANH Số	SỐ THUỘC VỀ			ĐẠT THÀNH phòng ước	Củi đốn được định chứng (thuộc-củi)	Giá bán mỗi (thuộc-củi)	Tiền thế chung tạm (bạc)	Tiền thế chứng thiệt thọ (quan)	CỘT HỒ
	Rừng cấm	Lũ thứ	Cúp số						
1	38	I	16	13,87,75	1.400	0,27	22,00	220,00	
2	38	II	9	16,93,99	1.700	0,27	25,00	250,00	
3	38	III	4	25,57,61	2.500	0,27	36,00	360,00	
4	38	IV	4	16,19,49	1.700	0,27	23,00	250,00	
5	38	V	5	12,60,00	1.300	0,27	20,00	200,00	
6	38	VI	17	23,65,00	2.000	0,26	28,00	280,00	
7	38	VII	9	11,74,25	1.500	0,27	23,00	230,00	
8	38	VIII	5	14,25,87	1.500	0,26	22,00	220,00	
9	38	IX	5	13,14,62	1.000	0,30	18,00	180,00	
10	41	I	12	11,89,00	1.000	0,30	16,00	160,00	
11	41	II	12	11,90,75	1.000	0,30	16,00	160,00	
12	42	I	4	11,88,24	800	0,25	13,00	130,00	
13	230	I	11	24,38,75	700	0,30	12,00	120,00	
14	230	II	11	20,00,00	600	0,30	10,00	100,00	
15	240	I	8	79,149,50	2.000	0,30	31,00	310,00	
16	240	II	3	103,50,00	2.500	0,30	39,00	390,00	
17	287	Unique	2	5,35,61	200	0,25	4,00	40,00	

Người nào muốn đấu giá một Cúp hay là nhiều Cúp thì phải làm đơn, có dán có niêm gói cho qua Chánh Hội-Trường phòng đấu giá. Đơn ấy phải ghi rõ một tờ kết luận rằng người ấy đủ sức đấu giá, của quan Tham-Niên số tại của mình chứng cho.

Còn tiền thế chứng tạm để định theo trong tờ yết-thị này, thì nộp trước ngày đấu giá. Người nào được phép dự vào cuộc đấu giá là khi nào trước khi khai hội, người ấy trình cái biên-lai chứng rằng mình có nộp tiền thế chứng tạm ấy rồi.

Những điều-liệ-ràng và những khoản chi giải rành về việc khai phá rừng cấm đã có biên vào trong cuốn điều-liệ-buộc người, đấu giá, do theo nghị-định ngày 21 tháng ba Langsa, năm 1930, đã tại phòng tư, dinh Sài-phố Nam-kỳ, tại Tòa-Bộ tỉnh Baria và nơi sở Kiêm-Lâm Chánh ở Saigon cho những ai muốn coi thì coi.

Mỗi cái đơn xin đấu giá bỏ vào bao thơ dán lại, thì phải ngoài không được để chỉ cá, chỉ phải biên giờ, ngày và chỗ đấu giá, lại viết thêm cho chắc chắn Cúp số mấy hay là khoản số mấy để định theo trong lời rao này.

Cái bao thơ thứ nhất ấy phải bỏ vào trong một cái bao thơ thứ nhì, ngoài bao thơ chỉ thì chỉ để bao gói cho quan Chánh Hội-Trường phòng đấu giá mà thôi.

Nếu ai muốn đấu giá nhiều cúp thì phải làm riêng mỗi cúp một cái đơn.

Thơ ấy dán lại, được phép đem đơn đưa cho quan Chánh Hội-Trường phòng đấu giá tại Baria và xin biên-lai, hay là gửi tại nhà Đầy-Thiệp theo cách gửi thơ lấy biên lai những thơ kỳ phải đến tại phòng việc Tòa-Bộ Baria nơi ngày mùng 4 tháng giêng Langsa, năm 1938, là trễ hơn hết.

Saigon, ngày 27 tây tháng mười Langsa năm 1937.  
Quan Chánh sở Kiêm-Lâm Nam-kỳ,  
Signé: BOUCAUD.

(MODÈLE DE SOUMISSION) kiểu đơn xin đấu giá  
(Ecrité en français sur papier timbré, sous double enveloppe)  
(Viết chữ Langsa. Đơn phải gán con niêm bỏ vào 2 bao thơ như đã nói trên đây)

Je soussigné (nom et prénom).....profession.....de nationalité.....en résidence au village de..... Canton de  
Province de ..... carte d'impôt n°..... m'oblige et m'engage par la présente soumission à exploiter la coupe n°.....  
Série n°..... Réserve n°..... affectée à l'exercice 1938, en me conformant aux clauses du Cahier des Charges joint à l'arrêté  
du 21 Mars 1930 et aux clauses et conditions particulières de la vente dont je déclare avoir pris la connaissance.  
J'offre de payer la somme de..... (en chiffres et en toutes lettres) par stère de bois de feu.

## VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc  
Sáng lập năm 1927  
Hội quán: 54-56, đường Pellerin, Saigon  
R. G. Saigon n° 61

Đây thép: CREDITANA-SAIGON  
Đây thép mới: SAIGON - 21 326

Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà lãnh, tiền gửi sinh lời 2 ly rưỡi mỗi năm, tiền tháng lãi một lần và nhập về vốn mà sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.

Công-ty cho vay thế chấp về Quốc-trái Đông-Pháp, và Quốc-trái Crédit National và những phiếu của nhà Chính-phủ Đại-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chấp bảo chứng.

Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho hạn hàng và lãnh tiền lãi những về quốc-trái và nhà để để những phiếu của cơ dự cuối về số hàng tháng hay là hàng năm.

Bên-hội có mua bán Pháp hợp Tin-khiếm tốt đẹp hàng tất ma kân, để cho bà lãnh mua đặng. Xin qui vị hãy đến hội-quan: hay là viết thư mà hỏi cách thức mua hay thì tiện kỳ.

(Vi công chuyện khác, xin hỏi thăm bòn Hội)

Tên chỉ của bòn hội: LÂM VÊ VANG CHO XỨ SỞ MINH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỐ VẤN: BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ

Chánh hội trưởng: HUYỄN BÌNH-KHIÊM, nay ngài đi (tê léc).  
Phó hội trưởng: M. TRẦN-TRINH-TRẠCH, (được bầu cử chiếu theo điều 24 trong điều lệ)  
Tội viên: Dr BIALLE de LANGAIS-DUIÈRE.

M. Denis LÉ-PHAT-AN, M. BUI QUANG-CHI,  
M. LƯU-VĂN-LANG, M. ĐẶNG-VĂN-DÂN,  
M. NGUYỄN-VĂN-TRINH, M. Alexis TRAI V LÂN,  
M. TRẦN-VĂN ĐƠN, M. TRẦN-BÌNH-THẢO,  
M. NGUYỄN THẠNH LƯM

Tổng-lý: M. Paul LÊ VĂN-GỒNG

## PHARMACIE PRINCIPALE

# SOLIRENE

M. HEUMANN  
SUCCESSEUR  
SAIGON

TỰ-NAM  
1865  
SA ĐỒI  
ĐỒU ĐỪNG

THỦ THUỐC  
HIỆU NÀY

Đâu là đơn duy hay đơn bán người làm hay trở em hồ sinh vào khốn từ 15 Septembre 1877 đến 30 Septembre 1887 để gặp một cơ may mà hết khổ trong đời mình. Vậy hết thấy mọi người đến mua hết số dịp may mà lại mang sự thì hãy mua năm, tháng, ngày, giờ sinh, giờ gặp đến cho.

Prof. Bô-thôn-Lương.  
"Institut de Médecine"  
123 - Rue Lafayette - Saigon  
Trang mặt tiền là số tiếp được mặt thế giải rành về: tương-lai, đi-tinh, tiền bạc, sức khỏe và công việc làm ăn của mình ra thế nào?

Thờ kêm theo Mandat 2\$00, trả em dưới 12 tuổi thì phải nửa tiền. Ai không nhớ ngày giờ kỳ thì gửi đến tin 2 bàn tay hoặc chữ ký, cũng cho biết tên họ và chỗ ở chắc chắn.

Hơn nữa việc cũng có lãnh đầy bằng cách làm thư qua corre, postcard những môn Tương-số và Thờ-hor. Hải diện là nhờ bộ thư tin-đồng số mà số là tin tin.



CHUYÊN NGÂN

Duyên nợ éo le

Tang am Tâm-Suy / của cô Hồng-Nguyệt

Liên đã phải chịu biết bao khổ cực suốt ngày, nhưng cô không chán, vì cô biết rằng nếu ngưng công trạng vất vả thì nhà sẽ không gò nứu, thường thay cho cô đã thể mà bà mẹ già tại này đau mai mồm, thế nên cô phải phân đầu với nghề, đi nuôi sống thân sanh và đến đáp nghĩa sanh thành đường đực. Từ ngày được biết cõi đời, biết giao thiệp với người đời này, không bao giờ cô có nghĩ đến đi chi cho bạn lòng, vì luôn hay con trong lúc thanh xuân.

Ngày hôm nay, thầy phải đi Liên mà hao biết bao tình thân, thầy thường nói nếu không gần Liên thì đời thầy không chỉ là vui vẻ...

Ngày nay, bằng một sự bất ngờ đem lại: « Liên ưng thuận ». Không chỉ vui thú cho bằng được nghe những câu của cô trả lời.

Rồi Ngọc phải lo quên ăn bỏ ngủ, nao là đặc thiệp mời, sửa soạn nhà cửa và phải lo... liền!

Một cơn như lạc hội hẹp nhưng đượ: each chừng lâu không đến đời lại, đến mùa phụng gò lạnh đến đầu, cô Liên người chò no cũng không sơn lũng...

Cần nhà chật hẹp ấy lại có cái hôn hạnh tiếp rước một số khách rất đông, nó lại được Liên trở bóng kết lại coi rợ rợ...

Còn thiếu năm phút. Trong nhà đã khấn đã chính lễ, Liên mình một đò rỗng xanh, nhấm mà hai hàng lông mày. Cô khóc vì mẹ cô từ đây phải chịu cảnh cô đơn, thiếu người hầu hạ sớm khuya.

Huỳnh, mẹ của cô phải khuyến giải làm điều có một an tâm mà lo việc tiếp rước họ đang trờ.

Một trang phao vờa gười tiếng, khách của thầy Ngọc lần lượt kéo vào, cảnh tượng ấy khiến cô Liên càng thêm dứt ruột.

Sau khi làm lễ từ đường, chàng rể vào đây qua để làm lễ bà mẹ vợ, thì...

Trời ơi chàng rể và bà mẹ vợ nhìn nhau trao trối mà nước mắt chơn ào...

Vừa khít tình thân hôn, Bà Huỳnh và Ngọc đều kêu lên một tiếng, sầm sập hai người từ từ ôm nhau mà không lời chi giải tỏ...

Hồi ra nơi này, thì cách 18 năm về trước, Ngọc và Huỳnh là cặp vợ chồng yêu quý, thế mà Ngọc vì một theo cuộc truy hoan mà vợ chồng kẻ Bắc người Nam, giao lại cho Huỳnh một đũa gai con trong thung đò của Liên ngày nay, nhờ có đám dâng dãi lời cho mà đôi vợ chồng rạc cách lại gần nhau gặp nhau trong lúc bất ngờ, khiến cho kẻ mừng người cười...

Ôi! Nay vì tâm lòng hiếu thảo mà có phải danh chàng ưng thuận một cách đau khổ cho tâm thân nàng, cho suốt cả đời sống, vì biết đây danh chàng gò vợ trẻ...

Liên có biết đứu Ngọc để nó có mà chịu biết bao điều nhàm khổ, thầy lật lòng thương cô, đầu phải kéo lòn bao nhiêu cũng không sơn lòng rưng chỉ.

Thửu thiếu-niên thiếu đã lòng lộn lên xuống đưng Tinh, không bao giờ phải thất vọng. Thế mà

CÁC CÔ CỎ EM! / Hãy cho các em nhỏ của / qui có ăn sữa đặc, có đường

NESTLE



CON CHIM

La một thứ vật thực rất lành, / rất bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac Mahon / có sách dạy nuôi dưỡng con nít / bằng chữ Quốc-ngữ của Bác-sĩ / VIDAL - Quý Bà qui Cô muốn / dùng xin hỏi tại hàng sẽ gởi tặng.

Advertisement for BÔNG PHÁP NGÂN-HÀNG, listing various services and locations like HANOI, HONGKONG, SHANGHAI, etc.

DIÀ MỚI DIÀ MỚI

Advertisement for a business or service, listing various items and prices, including 'PHÙNG HẢO' and 'HẠT ĐỎ'.

Table with 4 columns: 'Loại', '1 tháng', '3 tháng', '6 tháng', '1 năm'. Rows include 'Nhỏ', 'Trung', 'Lớn'.

Advertisement for 'NEON LIGHT' and other products, including 'CHO MƯƠN MÁY' and 'CHUYÊN MÓN KHOA CHÂM-CẦU'.

Advertisement for 'SAVON' soap, featuring an image of a woman and the brand name.

Advertisement for 'DOCTEUR QUAN' and '213-CATINAT', listing medical services and contact information.

Advertisement for 'PHONG COI MACH NGUYEN-VAN-KHAI', listing a pharmacy and its location.

Advertisement for 'HÀNG SÀO KÉ' and 'L'Industrielle du Nord', listing a laundry and its services.

Vertical text on the far right edge of the page, partially cut off.

## VIÊN-ĐÔNG-LẬP-BỒN

Hội Đồng Pháp Sàng Lấp Nền Bồi Hội Lập Bôn TO NHẤT HOÀN CẦU; HỘI SÈQUANAI LẬP BÔN GIỮ NHƯNG NGƯỜI ĐÈ DÀNH TIỀN

Số tiếp đã trả cho những vé bán lại hay là được riêng số (Điền cuối tháng 10 năm 1937): **730.505 \$60**

**KỶ THỨ 52** những số trúng ngày 27 November 1937 số hội 9 giờ ban mai tại Phong Quán-Lỵ ở Saigon, Bâ, Charner Do Ông Huỳnh Văn Mỹ, Chủ Địch học, Trị-phủ-Hâm ở Saigon, Chủ tọa. Ủy chương: Ông Nguyễn Hoàng-Hoành, Chủ nhà thi đấu "Ông Tiên" và Ông Nguyễn Hoa Cơ, Ký sự tại Cảnh-Sảnh ở Saigon

Số trong	Người trúng số	Số tiền
<b>VE TIET KIEM "A"</b>		
Số ra trên bảng số: 1.347-1.150-0.976-1.485-0.144 1.985-1.925-2.946-0.857-1.821-1.276-2.246-1.445		
10 855	M NGUYEN VAN VAY	400
24 944	M NGUYEN THI THUY	400
24 957	M NGUYEN THI THUY	400
28 821	M PHAM BAN NAM	400
31 276	M PHUNG AN NG	1.000
38 244	M KHAN KONG YONG	400
37 445	M KHAN KONG YONG	400

**CÁC NGƯỜI CÓ NGHĨA** muốn biết chi tiết của các vé này xin đến phòng bán vé số tại địa điểm bán vé số.

**VE TIET KIEM THU "A"** - Giải thưởng 100,000 \$

1	300 \$
2	100 \$
3	50 \$
4	20 \$
5	10 \$
6	5 \$

**NHỮNG QUYỀN LỢI ICH CHO VE TIET KIEM THU "A"**

- Chỉ với mệnh giá nhỏ mà lãi số tiền rất lớn.
- Số người trúng số ít, cơ hội trúng số cao.
- Các vé mua được trước tiên được ưu tiên.
- Nguồn của tiền là đến từ thuế thu nhập, mà người chi trả bằng tiền thuế của họ.
- Việc mua vé này là vì công ích của xã hội, bằng cách mua vé này, họ đã đóng góp vào ngân sách của nước.
- Hội này đang tập trung tiền của họ để xây dựng các trường học, bệnh viện và các công trình công cộng khác.

### Cuộc xổ số

Hội lập bản và lập phương pháp của cơ binh Nam Kỳ  
Lợi nhuận quan Thống-đốc Nam Kỳ ngày 19 November 1937, cho phép định ngày xổ số đến bữa:

**16 Janvier 1938**  
Những số còn đọng lại, công 9 tỉ 4

**MỎI SỐ: 0p.50**  
công để bán nơi ông

**TRAN-THAI-NGUYEN**  
Imprimerie de l'Union St. Saigon - V.

T.B. - Muốn được trúng, mau mau mua thử giấy số này, kẻo rồi hết, không có mà mua.

### Đừng bỏ qua dịp này nữa

Hỏi đó đến nay, ai học nhiều chữ mà không được vào lòng, ao-uờ-gép ông là Pierre ROUSSEL đang được ban ngày, vì ông dạy chuyên-môn dạy người lớn học nói tiếng pháp. Nay chúng tôi cho ai xây hay, ra giảng ăn tết rồi, ông sẽ dạy ban ngày tại trường chúng tôi 1 lớp riêng cho người lớn-học. Hỏi thăm, gọi 1 con cò 5 xu.

Intallation  
**NGUYEN-HAO-KIEN**  
22 rue Frère Louis ở Saigon

### Sách rất hữu ích

Ông Nguyễn - văn - Hoành, giúp việc lâu năm nơi quan Chưởng-kế Saigon, đang là tại Imprimerie Ông Nguyễn - văn - Cơ, 87 Rue Lesieus Mossard Saigon, một quyển sách rất có giá trị và rất hữu ích cho các nhà nghiệp-chủ trong khi hờn - sự cho đồng tiền, và cho hương - chế đương-liên hành-chính trong sự nhận tài các tờ báo.

Ông Nguyễn - văn - Hoành, giúp việc lâu năm nơi quan Chưởng-kế Saigon, đang là tại Imprimerie Ông Nguyễn - văn - Cơ, 87 Rue Lesieus Mossard Saigon, một quyển sách rất có giá trị và rất hữu ích cho các nhà nghiệp-chủ trong khi hờn - sự cho đồng tiền, và cho hương - chế đương-liên hành-chính trong sự nhận tài các tờ báo.

## Nhi-khoa vận-bệnh Hội-xuân-dơn

**Thuộc này rất có tài, trị bệnh co... nít như than, bất luận là bệnh chi, hệ cho nó uông thuộc máy thị an nhiên vô sự.**

Phàm những kinh phong, hoặc nội thương ngoại cảm, ban châu nóng vùi, thương-hàn tà nhiệt, ho hen thở dốc, nghệt mũi đàm ngân, nhưt thiết bệnh gi, cũng là công hiệu.

Cử gởi thơ cho,phả thuốc :

## NHI-THIÊN-ĐƯƠNG

47, rue de Canton, 47  
**CHOLON**

**Dầu Nhi-Thiên-Đương**  
Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhi-Thiên-Đương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị ba chứng, công hiệu như thần.

### Grands Magasins Charner

**GIÁ ĐẶC BIỆT**

Dầu An - Supercharger - không mùi, thương lượng, vé Vicby  
giá. . . 0.65

Hương chất - Môn Cépage - 41 chất (đông lực là com rất ngon miệng) 1/2 vé vé Champagne  
0.38. Thương vé Badoit 0.48

Dầu - Lyon - thương hàng mỗi 400 grs. . . 0.55

Dầu - Pionisat - thương lượng mỗi 100 grs. . . 0.38

Thực phẩm bán rao hàng mỗi tháng  
26 November, đến 8 Décembre

### Phòng Văn Biện-Sự Phan-v-Thiệt

Cử nhơn luật, tốt nghiệp, cao đẳng trường học Pháp quốc 45, Avenue Garra - SAIGON

Mỗi lần chỉ về một khoản pháp luật giá 0 đồng; làm đơn trang lý đơn; lời kết luận (conclusionary) nào khổ, soạn tờ trình pháp; cốt cho họ với quyết lợi của mình khỏi sự thất bại về sau, thì tính riêng từ 10 đồng sếp lên 50 đồng.

Ở xa xin viết thư nói cho rành và gởi kèm theo số tiền; Áo Tòa Bò (sách cũ) nghĩa vụ An (sách cũ) việc An (sách cũ)

Lưu luật hàng (dùng quan Thống-đốc Pagnes cho là rất cần kíp cho hương chức)  
giá . . . 0.70

Lưu lao-động (cần kíp cho tất cả chủ và người làm công trong năm sự Đông-dương)  
giá . . . 0.70

### ĐƯƠNG-ĐƯƠNG PELLERIN

Số 3, R. PELLERIN SAIGON

Có phòng cho bệnh nhơn ở rất rộng rãi.  
Có nhà mở, nhà sanh và chiếu điện.  
Có nhiều nha chuyên môn các thứ bệnh.

HÀNG BINH . . . SÁNG 8 H. TỐI 11 H.  
CHIẾT 3 H. TỐI 6 H.

### Wô-Hiệp Tiểu-Thuật N° 72

## Nữ-hiệp Hồng-nương-Tử

giao SONG-BINH

**HỘI THƯ MƯỜI BA**

Lưu xuất - hành, Tôn - Hân giải khuây, Cách báo-hiêm, xa-phu thủ-thế.

(Tiếp theo)

Bốn người nằm ngủ chỗ đất-hồng trong nhà trống một đêm, trời vừa sáng đông lên xe thiết sơm, xe chạy loan loan ngày vô sự, hay

trình được ba trăm đăm cỏ dư; một Già kia dùng buổi đó đến. Già-nhĩ dựa xe lại chỗ nhà hàng dĩnh trứ, bốn người cảm hưng xong về, đều bước vào khách-phòng nằm, chờ mình giấc đẹp, phn mà, vừa thức dậy thì trời sáng mờ, bốn Bính-An sự thời giờ chm trở, lật đi động đồ hành trang lên xe,

biết kia thời thúc Tôn-Hân và Già-nhĩ dùng đồ điểm tâm buổi mai, đứng ngồi xe lên đường cho sớm.

Già-nhĩ khoát tay bốn Bính - An một cái, rồi nói cho bọn kia hay rằng: khoan đã . . . khoan đã . . . ở nhà hàng đây có sự nguy hiểm, bọn ta c ó sự y mang tai, bây giờ phải ở lại trong nhà hàng chut lâu, đang đó xe sự nguy hiểm ở đây cho biết; Bính-An nghe nói cả sợ, lại đem đồ hành trang trong xe vào nhà hàng; Cam-Kiệt đã dạ rõ nghĩ, vẫn không tin lời Già-nhĩ đã nói, bồng nghe khách

nhơn ở căn phòng phía trước, còn luận bàn mưu kế với nhau, kẻ nói thế nọ, người nói thế kia, là nói về sự lập công để lãnh phần thưởng năm ngàn lượng bạc; Cam - Kiệt lòng tai nghe rõ, biết là giọng nói của bọn hảo-hồn ở Giang-hồ, nhưng bọn kia bàn luận việc gì, không hiểu thấu sự bi mật của họ được;

Cam-Kiệt bèn đứng nép phía ngoài các phòng đó, ghé mắt nơi chỗ bệ bên cửa mà dòm vào phía trong, trông thấy ba người ngồi trong phòng, đầu là bốn lâu-la hững-ác, một người ngồi trên giường chính giữa, xem bố tịch giống hễ cốp ngồi, còn hai người ngồi hai cái ghế hai bên, bồi tiếp người ngồi trên giường chuyện vãn, một người ngồi phía tả tức cười chum chiêm, rồi tiếp chuyện với người ngồi trên giường rằng: Hồng-lào-đại, dầu người kia đã phùng cho mấy, chẳng qua một mình người ấy mà thôi còn bọn ta thù họ đã đồng người, chắc là mưu kế của ta kết quả được!

Hồng-lào-đại gật đầu mà đáp rằng: Ngủ đi . . . chớ mấy người ta đồng dáo,

